

## FRENCH VERSION // ENGLISH VERSION FOLLOWS

### Règlement pour la 16ème édition (sous-réserve de modifications)

Veillez lire attentivement jusqu'à la fin, car certains points ont changé. Merci de votre attention.

Nous nous réservons le droit de modifier le règlement en respectant les danseurs sans créer de préjudices à la bonne ambiance qui règne dans l'événement.

### 1. Informations générales sur les battles

Ce concours est ouvert à tous pas de frontière. Pré-inscription du 1<sup>er</sup> au 16 janvier 2017. Si votre pré-inscription est retenue, vous recevrez un e-mail de confirmation dès le 18.01.2017.

#### 2.1 Tous les battles sont limités à 32 participants au maximum.

Si le nombre de participants ne dépasse pas 16 participants, nous procéderons aux battles directs, 1 passage par danseur jusqu'en demi-finale, puis 2 passages.

#### 2.2 Déroulement

4 danseurs forment un carré. 1 passage par danseur. Veuillez respecter l'annonce du MC pour terminer votre passage.

Sur les 32 participants, 8 seront sélectionnés pour se départager lors des finales dimanche (sauf pour les catégories Bboying Junior, Ados, le Toprock, Bonnie & Clyde et Own Your Own Town qui vont jusqu'aux finales).

#### 2.3 Critères de vote

##### **Pour tous les battles individuels de danse debout :**

Technique, Rythme / Originalité, Réponses, Stratégies, Routines, Attitude, Présence, Finition.

**Pour les battles individuels bboying :** Toprock/ Uprock, Footwork, Freeze, Powermove, Musicalité, Réponses, Stratégies, Routines.

### 3. Concours chorégraphique « Qualifications Quality Street Finest » pour représenter la Suisse

Ce concours chorégraphique est ouvert aux solos et jusqu'à 6 danseurs. Tout niveau.

Il est possible de présenter un solo (1 danseur).

Chaque groupe sera composé d'un minimum de deux danseurs et d'un maximum de 6 danseurs.

La création aura une durée minimale de 4 minutes et une durée maximale de 8 minutes.

Le jury sera le seul à apprécier, noter et récompenser le travail développé sur scène.

Chaque compagnie aura en sa possession la bande-son sur un support lisible sur tous les lecteurs (CD, clé USB, fichier mp3).

### **Critères de vote :**

- **MUSICALITE** : étant une épreuve chorégraphique, les compagnies ou solistes seront en premier lieu jugées sur leur capacité d'adaptation face à la musique.
- **ORIGINALITE** : La danse a pour soucis majeur de divertir.les concurrents en mesure de remplir cette fonction, auront un plus par rapport à la notation.
- **TECHNIQUE** : Il est nécessaire pour les concurrents, d'avoir une bonne tenue de corps et une maîtrise parfaite de leur danse, sachant qu'ils seront confrontés au jugement de professionnels.
- **CREATIVITE** : La compagnie sur scène doit emmener le spectateur vers une autre dimension ... celle du rêve et cela en utilisant la danse comme un outil majeur. Mais également l'apport de costumes étayant le propos du show ou de l'extrait de création, ainsi qu'une bande-son irréprochable.

### **5. Money Price:** en **CHF** pour les vainqueurs.

#### **BATTLE**

- Bonnie & Clyde : 400
- Toprock 2vs2 400.-
- Bboy Senior 1vs1 300.-
- Bgirl 1vs1 300.-
- Bboy Ados 100.-
- Hip Hop 1vs 1 300.-
- House Dance 1vs1 300.-
- Popping 1vs1 300.-
- Krump 1vs1 300.-
- Own your own town: 600.-

**CONCOURS CHOREGRAPHIQUE** : Participation au « Quality Street Finest » à Paris, frais de voyage payés de toute ville départ depuis la Suisse.

### **6. Frais d'inscription :**

Les participants aux concours doivent payer une somme de 10.- frs par jour/personne un soutien à l'évènement. L'accès à l'entrée leur est donné pour toutes les salles la journée du concours auxquels ils se sont inscrits.

### **7. Risques et incidents**

Toute personne nuisant à l'image de la manifestation, se montrant agressive ou irrespectueuse vis-à-vis d'un adversaire se verra refuser l'accès au festival et la participation au concours. Vous assumez tous les risques inhérents à la pratique de cette discipline et acceptez de recevoir d'éventuels soins médicaux en cas d'accident et blessures pendant la manifestation. L'association JDS Events décline toute responsabilité en cas de blessures ou accidents durant l'évènement. Par respect des autres, ni cigarettes, ni alcool ne seront autorisés lors de notre manifestation. Toutes boissons et nourritures extérieures seront déposées à l'entrée. Une fontaine d'eau plate sera disponible pour les participants.

### **8. Droit à l'image**

Les caméras et appareils photos sont autorisés. En acceptant de vous inscrire, vous autorisez à la diffusion des images ou photos pour l'événement et vous donnez le droit à l'image pour tous les supports de communication de l'association.

9. Nous nous réservons le droit de modifier le règlement en respectant les danseurs sans créer de préjudices à la bonne ambiance qui règne dans l'événement.

## ENGLISH VERSION

### Regulation for the 16th edition (subject to amendments)

Please read carefully until the end, since some points have changed. Thank you for your attention.

We reserve the right to modify this regulation until the day of the battle but we will be sure to always respect the dancers without doing any damage to the good atmosphere of the event.

### 1. General information about the battles

This contest is open to everybody. For this 16th edition, the participants need to pre-register from **the 1st to the 16th January 2017**. If you have been selected, you will receive an e-mail from the 18<sup>th</sup> January that confirms your participation.

### 2. Number of participants and proceedings of the preselection \*ONLY IF YOU'VE RECEIVED AN E-MAIL \*

#### 2.1 All the battles are limited to maximum 32 participants.

If the number of participants doesn't reach 16 participants, we will straightforwardly start with the direct battles: 1 appearance per each dancer until the semi-final, then 2 appearances.

#### 2.2 Proceedings

4 dancers make a square. 1 appearance per dancer.

Please respect the MC's signal which ends your performance. 8 dancers will be qualified for the finals that will take place on Sunday (except for Toprock, Bboying junior, Bboying teen, Bonnie & Clyde and Own your Own Town).

#### 2.3 Voting criteria

**For the standing dance's single battles:** Technique, Rhythm / Originality, Answers, Strategies, Routines, Attitude, Presence, Finish.

**For the single bboying battles:** Toprock/ Uprock, Footwork, Freeze, Powermove, Musicality, Answers, Strategies, Routines.

### 3. Choreographic contest « Qualifications Quality Street Finest » to represent Switzerland

This choreographic contest is open to soloists to six dancers. All levels.

It is possible to submit a solo (1 dancer).

Each group will be composed of 2 to 6 dancers.

Each creation will last from 4 to 8 minutes.

The jury will be the only one to assess, to grade and to reward the performance on stage.

Each company will have in its possession the soundtrack on a readable media for all devices (CD, USB-stick, mp3 file).

### **Voting criteria:**

- **MUSICALITY:** since it is a choreographic event, the companies or soloists will be first judged on their capacity to adapt to the music.
- **ORIGINALITY:** The dance's biggest challenge will be to entertain. The competitors able to fulfill this aspect will be rewarded in the scoring.
- **TECHNIQUE:** It is necessary for the competitors to be fit and to perfectly master their own dance, since they will be facing the judgement of professionals.
- **CREATIVITY:** The company on stage should get the audience to another dimension: the dream one by mostly using dance but also dressing outfits backing up the aim of the show or the creation itself, as well as an irreproachable soundtrack.

### **5. Money Price: in CHF for the winners.**

#### **BATTLE**

- Bonnie & Clyde : 400.-
- Toprock 2vs2 400.-
- Bboy Senior 1vs1 300.-
- Bboy Teen 100.-
- Bgirl 1vs1 300.-
- Hip Hop 1vs 1 300.-
- House Dance 1vs1 300.-
- Popping 1vs1 300.-
- Krump 1vs1 300.-
- Own Your Own Town 600.-

**CHOREGRAPHIC CONTEST:** Participation to the « Quality Street Finest » in Paris, travel expenses are paid from every city in Switzerland.

### **6. Registration fees :**

The participants to the contests must pay 10.- CHF per day/person that shows your support for this event. The entry access will be given for the whole contest day they applied to.

### **7. Risks and incidents**

Anyone damaging the exhibition's image, being aggressive or disrespectful with one of the competitors will be declined/forbidden access to the festival and participation in the contest. You assume all inherent risks of the discipline's practice and accept to receive possible medical treatments in case of accident or injuries during the exhibition. The association JDS Events declines all responsibility in case of injuries or accidents during the event. Out of respect for the others, no cigarettes and no alcohol will be allowed during our exhibition. All outside drinks and food will be left at the entrance. A still water fountain will be available to the participants.

### **8. Image right**

Cameras and photographic devices are authorized. We don't produce official videos. By accepting to register, you give your image right to the photographs of the festival that are going to take pictures of the event for all the communication medium-of the association.